

TRƯỜNG HỢP KHẨN CẤP

TRONG TRƯỜNG HỢP KHẨN CẤP GỌI SỐ 911

THEO DÕI TIN TỨC - NGHE THÔNG
BÁO QUA ĐÀI PHÁT THANH (RADIO)
HAY ĐÀI TRUYỀN HÌNH (TV)



Your safety. Our commitment.

Tài liệu hướng dẫn này được phát hành với sự cộng tác của Văn Phòng Thành phố Edmonton - Ban Phụ Trách Đối Phó trong Trường Hợp Khẩn Cấp (the City of Edmonton's Office of Emergency Preparedness) và Công Ty ATCO Gas. Tài liệu này có tính cách dễ hiểu, cung cấp những chi tiết cần thiết về nhà ở và cách thức chuẩn bị đối phó cho cá nhân trong trường hợp khẩn cấp, nhằm mục đích hướng dẫn dân chúng cách bảo vệ hữu hiệu hơn cho bản thân, cho người trong gia đình và người hàng xóm trong trường hợp khẩn cấp xảy ra. Nếu quý vị muốn có thêm bản in tài liệu hướng dẫn này, hay muốn xin phép in thêm toàn bộ hoặc từng phần của tài liệu này, hay muốn tìm hiểu thêm chi tiết về việc chuẩn bị đối phó trong trường hợp khẩn cấp, xin vui lòng liên lạc:

**Thành phố Edmonton
Văn Phòng Phụ Trách Đối Phó trong
Trường Hợp Khẩn Cấp**

City of Edmonton
Office of Emergency Preparedness:
780.496.3988
www.edmonton.ca/oep



THÔNG BÁO TIN KHẨN TẠI TỈNH ALBERTA

Alberta Emergency Alert (Thông báo tin khẩn tại tỉnh Alberta) đã được phát triển và chuyển đổi công nghệ vì hệ thống radio và tivi đã được chuyển từ kênh vô tuyến điện analog đến kỹ thuật số.

Tin khẩn được thông báo đến công chúng thông qua những phương tiện đại chúng khác nhau bao gồm:

- Đài phát thanh và Tivi
- Mạng Internet
- RSS Feed
- Truyền thông đại chúng (Facebook, Twitter, etc.)
- Bảng hiệu trên đường phố

Bạn có thể đăng ký để nhận tin khẩn tại :
www.emergencyalert.alberta.ca



ALBERTA 1-CALL (GỌI TRƯỚC KHI ĐÀO ĐẤT)

ALBERTA 1-CALL (CALL BEFORE YOU DIG)

ALBERTA 1- CALL là một cách liên lạc không tốn kém và giản dị, để tránh sự hư hại đến các ống dẫn hơi đốt (gas), đường dây điện và những hệ thống đường dây ngầm khác nằm cách sâu mặt đất vài gang tấc (few inches).

Trước khi đào đất vườn nhà, xin quý vị vui lòng gọi điện thoại thông báo, ít nhất là phải trước hai ngày dự định đào đất trong tuần:

1-800-242-3447



DI TẢN

EVACUATION

Khi được kêu gọi di tản vì lũ lụt, cháy rừng hoặc những trường hợp khẩn cấp khác, xin quý vị tuân hành tức khắc. Trong trường hợp nhiều gia đình hay nhà ở bị ảnh hưởng nguy hại phải di tản thì chánh quyền có thể chuẩn bị một trung tâm tạm cư. Quý vị có quyền tùy ý lựa chọn tạm trú tại đây hoặc di tản nơi khác. Điều cần nhớ là quý vị phải đích thân đăng ký danh sách của mọi người sống chung trong gia đình tại trung tâm tạm cư.



Lắng nghe đài phát thanh (radio) hay truyền hình (TV) và làm theo lời hướng dẫn.



Khóa tắt đường dây điện nước hay đường dây máy móc trong nhà theo sự hướng dẫn.



Đem theo dụng cụ trang bị di tản.



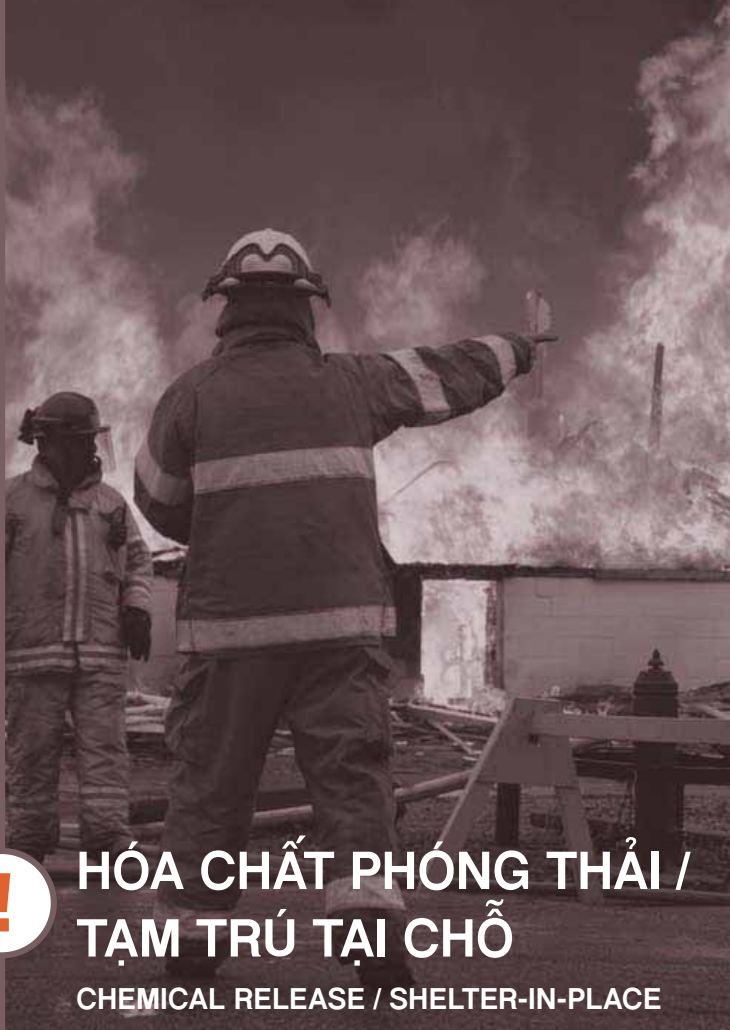
Nên nhớ chăm lo thú vật nuôi trong nhà (pets).



Khóa cửa nhà.



Đăng ký danh sách tại trung tâm tạm cư.



HÓA CHẤT PHÓNG THẢI / TẠM TRÚ TẠI CHỖ

CHEMICAL RELEASE / SHELTER-IN-PLACE

Trong trường hợp có hóa chất nguy hại bị phóng thải trong cộng đồng, quý vị sẽ được hướng dẫn "tạm trú tại chỗ" - tại nhà, sở làm hoặc trường học, thường thì chỉ cần vài ba tiếng đồng hồ.

Khi được kêu gọi "tạm trú tại chỗ" xin quý vị lập tức làm theo lời hướng dẫn của chính quyền địa phương.



Vào trong nhà.



Đóng kín cửa sổ và cửa ra vào.



Tắt lò sưởi và máy thoát hơi.



Lắng nghe lời hướng dẫn trên đài phát thanh (radio) và đài truyền hình (TV).



Đừng để đường dây điện thoại bị bện. Nếu người được mùi nồng của hóa chất, nên dùng khăn ướt bịt kín các kẽ hở của phòng. Hít thở qua khăn ướt bịt mũi để lọc không khí.



BÃO TỐ MÙA HẠ

SUMMER STORMS

Bão tố trong mùa hè thường mang đến những cơn mưa dầm, gió lớn, mưa đá, nhiều trận sấm chớp và ngay cả các cơn lốc xoáy (tornadoes), làm tổn hại đến tài sản và đe dọa tính mạng con người.



Nên theo dõi trên đài phát thanh (radio) và đài truyền hình (TV)



Nên ở trong nhà.



Trong lúc có cơn lốc xoáy (tornado), nên trú ẩn dưới tầng hầm (basement) hoặc dưới một cái bàn vững chắc. Không nên đến gần cửa sổ, vách tường nhà và cửa ra vào.



Trong lúc ở ngoài đường, nên tìm chỗ trú ẩn hoặc núp dưới rãnh mương, ống cống, khe suối và ngồi với tư thế gục đầu vào hai chân.



Tránh ẩn núp dưới tàng cây to, dưới trục hệ thống đường dây điện và đường dây điện thoại. Quý vị có thể ngồi yên trong xe.



BÃO TỔ MÙA ĐÔNG

WINTER STORMS

Bão tố trong mùa đông gây nhiều nguy hiểm bởi gió lớn, nhiệt độ xuống quá thấp, bởi nhiều trận bão tuyết hoặc nhiều mưa tuyết trong mùa lạnh. Nếu xảy ra trường hợp bão tuyết bất ngờ, nên tìm chỗ tạm trú ẩn và chờ đợi cho hết cơn dông bão.



Mặc quần áo thích hợp với mùa lạnh.



Bịt mũi và miệng khi trời lạnh buốt giá.



Dùng phương tiện di chuyển công cộng nếu có thể.



Dự trữ xăng trong xe, ít nhất là phân nửa bình xăng, và mang theo hộp dụng cụ trang bị khi di chuyển bằng xe.



LŨ LỤT

FLASH FLOODS

Lũ lụt là hiện tượng mực nước dâng cao nhanh chóng vì mưa to và kéo dài trong một thời gian lâu.



Tìm lên chỗ đất cao.



Lắng nghe tin tức trên đài phát thanh (radio).



Tránh xa những khu vực bị lụt và vùng nước chảy mạnh.



Lập tức ra khỏi xe khi bị ngập nước.



Dọn đồ đạc dưới tầng hầm nhà (basement) lên chỗ cao hơn.



CÚM

INFLUENZA

Cúm là sự lây nhiễm đến phổi và đường dây hô hấp do một loại vi khuẩn (virus) gây ra. Bệnh thường ảnh hưởng cư dân tại Alberta hàng năm vào khoảng thời gian từ tháng Mười Một đến tháng Tư. Quý vị nên cẩn thận để có thể tự bảo vệ bản thân và tránh sự lây bệnh sang người khác.

Những cách sau đây có thể hạn chế sự lan truyền vi trùng và ngăn ngừa nhiễm trùng:



Thường xuyên rửa tay với xà phòng và nước ấm. Nếu không có sẵn xà phòng và nước, thì dùng loại dung dịch khử trùng pha sẵn để rửa tay (Alcohol-based hand sanitizer liquids) .



Nên che mũi miệng bằng khăn giấy khi ho hoặc nháy mũi. Nếu cần thì có thể dùng tay áo của mình để che mũi khi bị ho.



Khi bị bệnh nên tránh gần gũi người khác



Khi bị bệnh nên nghỉ làm hay nghỉ học.



Nên chích ngừa cảm cúm hằng năm



Nghĩ ngơi, và gìn giữ sức khỏe bằng cách ăn uống hợp dinh dưỡng và tập thể dục thể thao.



KHÍ ĐỐT THIÊN NHIÊN

NATURAL GAS

ATCO Gas có đường dây điện thoại thường trực 24 tiếng đồng hồ hàng ngày suốt trong năm, để đáp ứng lập tức những kêu gọi bằng điện thoại và các vấn đề có liên hệ đến trường hợp khẩn cấp như:

- có mùi khí đốt (gas) tỏa ra
- có sự va chạm hoặc việc bùng nổ ống dẫn khí đốt (gas lines)
- có hóa chất độc của than khí tỏa ra (Carbon Monoxide)
- nguồn khí đốt bị ngưng trệ
- và trong mùa lạnh nếu lò sưởi bằng khí đốt (gas furnace) trong nhà không hoạt động.

Nếu bạn ngửi được mùi khí đốt (gas) trong nhà hoặc ở một tòa nhà (building) thì:



Lập tức rời khỏi nơi ấy.



Gọi 911 hoặc ATCO Gas qua điện thoại của người láng giềng

ATCO Gas - Dịch Vụ Khẩn Cấp 24 tiếng đồng hồ ATCO Gas 24-hour Emergency Services

1-780-420-5585 tại Edmonton và Khu Vực Phụ Cận

1-800-511-3447 Ngoài Vùng Edmonton (gọi miễn phí)



ĐIỆN LỰC

ELECTRICITY

Khi cần báo cáo đường dây điện bị đứt hay bị sa thấp xuống, thì gọi 911, hoặc lập tức gọi số: 412-4500 do Công Ty EPCOR phụ trách về điện lực trong trường hợp khẩn cấp (EPCOR Emergency Response) và cho biết vị trí chính xác của đường dây điện. Xin ghi nhớ là để phòng điện giật vì dòng điện vẫn có thể còn tồn tại trong đường dây.

- Tránh xa đường dây điện ít nhất 10 metres (33 feet) hoặc tránh xa bất cứ đồ vật gì có va chạm với dây điện.
- Báo động người chung quanh khu vực về sự nguy hiểm này.

Nếu dòng điện trên đường phố trong khu vực cư ngụ bị hư, quý vị nên giữ sẵn đèn pin, máy radio dùng bằng pin và một số pin (battery) dự trữ. Nên theo dõi tin tức thông báo trên đài phát thanh địa phương.

Điều cần ghi nhớ khi bị cúp hay mất điện

- Tắt điện tất cả máy móc dụng cụ sử dụng bằng điện trong nhà.
- Giữ cửa tủ lạnh và cửa tủ đông đá (freezer) đóng kín tối đa.
- Giữ nhiệt độ ấm. Tập trung mọi người trong gia đình vào một phòng ấm nhất trong nhà. Mặc nhiều lớp quần áo. Đóng kín màn cửa sổ để không bị mất hơi ấm.
- Không nên sử dụng bếp lò cắm trại hoặc lò sưởi ấm Kerosense hay lò nướng barbecues trong nhà vì chúng tỏa ra than khí độc (Carbon Monoxide). Cũng không nên dùng bếp gas nấu ăn để sưởi ấm trong nhà một thời gian lâu dài vì ảnh hưởng của hơi gas tỏa ra.
- Nên có một điện thoại không xài bằng điện, hoặc loại điện thoại phone tay (cell phone). Loại điện thoại không dây không hoạt động được khi điện bị cúp.
- Nên luôn dự trữ xăng đầy bình trong xe. Trong thời gian bị cúp điện các trạm xăng đều không mở cửa.



DỤNG CỤ TRANG BỊ

KITS

Dụng Cụ Trang Bị cho Trường Hợp Khẩn Cấp ở Nhà

- lương thực ăn liền và thức ăn có năng lượng cao.
- dao khui đồ hộp không cần điện
- chai nước uống cho người trong nhà, ít nhất là 4 lít nước cho mỗi người trong ngày và đủ dùng cho trong vòng 3 ngày.
- dự trữ thêm thuốc cần toa bác sĩ
- đồ dùng cần thiết cho trẻ thơ, những vật dụng đặc biệt cần thiết, v.v...
- đèn xách, đèn pin.
- radio xài bằng pin (battery) và dụng cụ sưởi ấm thay thế khác.
- lấy thêm quần áo ấm, mền.
- mang theo tiền mặt và thẻ tín dụng.
- hộp trang bị y tế cấp cứu (First aid kit)

Dụng Cụ Trang Bị Mang Theo Xe

- đèn pin
- đèn pha hoặc đèn phản chiếu (flares or reflective triangle)
- hộp trang bị y tế cấp cứu (first aid kit)
- các dụng cụ cần bản kế cả cái xẻng đào đất (shovel)
- điện thoại tay (cell phone) có đầy đủ điện (charged)
- đem thêm quần áo kể cả nón và bao tay trong mùa lạnh
- dây cầu bình điện xe (booster cable)
- hộp cát hoặc hộp rơm cho thú vật tiêu tiểu
- đồ cạo tuyết và chổi quét tuyết trong mùa đông
- mền
- lương thực không dễ bị hư có chứa nhiều năng lượng
- nước uống
- đèn cầy dựng trong hộp thiết, diêm quẹt loại không thấm nước

Hộp Trang Bị Di Tản

Cất giữ những đồ vật sau đây vào trong hộp chứa không thấm nước, để mang xách và dễ lấy khi cần thiết:

- thuốc men kể cả loại thuốc theo toa bác sĩ và loại không cần toa bác sĩ.
- lương thực không dễ bị hư
- dao khui đồ hộp không dùng bằng điện
- chai nước uống
- radio xài bằng pin (battery)
- đèn pin
- dự bị thêm pin (battery)
- mang thêm quần áo
- mang theo tiền mặt và thẻ tín dụng
- các văn kiện quan trọng
- hộp trang bị y tế cấp cứu
- những đồ dùng cần thiết cho - trẻ thơ, người già yếu, người bị khuyết tật, thú vật (pets)

Trang Bị Di Tản cho Thú Vật

- thức ăn uống đủ dùng cho 3 ngày
- mâm bằng giấy nhôm để đựng phân (loại dùng để nướng thịt có thể vứt bỏ sau khi dùng).
- giỏ đựng rác hoặc khăn giấy
- tô đĩa đựng thức ăn
- đem thêm dây niềng/ dây buộc
- túi xách hoặc lồng chứa vững chắc và cái mền
- hình ảnh của thú vật nuôi trong nhà.



LIÊN LẠC NGƯỜI TRONG GIA ĐÌNH / TRONG TRƯỜNG HỢP KHẨN CẤP

FAMILY/EMERGENCY CONTACTS

Mỗi người trong gia đình nên có các số điện thoại cần thiết để liên lạc. Nên chọn tên một người ở vùng ngoại ô để có thể liên lạc lúc khẩn cấp. Bạn bè hay bà con cư ngụ tại ngoại thành Edmonton cũng nên ghi tên trên bản danh sách để có thể liên lạc và làm địa điểm di tản trong trường hợp khẩn cấp.

Điện Thoại Khẩn Cấp tại Edmonton và Khu Vực Phụ Cận:

911	Cứu hỏa, xe cứu thương, cảnh sát, hóa chất phóng thải
496- 1717	Khẩn cấp về ống cống
420- 5585	khẩn cấp về khí đốt (gas)
412- 4500	Khẩn cấp về điện lực
412- 6800	Khẩn cấp về nước

Danh Sách Người trong Gia Đình

Người #1

Tên: _____
Tên sở làm hoặc trường học: _____
Địa chỉ: _____
Số điện thoại sở làm hoặc điện thoại tay (cell phone): _____
E-mail: _____

Người #2

Tên: _____
Tên sở làm hoặc trường học: _____
Địa chỉ: _____
Số điện thoại sở làm hoặc điện thoại tay (cell phone): _____
E-mail: _____

Người #3

Tên: _____
Tên sở làm hoặc trường học: _____
Địa chỉ: _____
Số điện thoại sở làm hoặc điện thoại tay (cell phone): _____
E-mail: _____

Liên Lạc ở Ngoại Ô

Người #1

Tên: _____
Tên sở làm hoặc trường học: _____
Địa chỉ: _____
Số điện thoại sở làm hoặc điện thoại tay (cell phone): _____
E-mail: _____

Người #2

Tên: _____
Tên sở làm hoặc trường học: _____
Địa chỉ: _____
Số điện thoại sở làm hoặc điện thoại tay (cell phone): _____
E-mail: _____

Tập tài liệu này được biên soạn với sự hỗ trợ của
Capital Region Emergency Preparedness Partnership.
www.c-repp.ca

Số điện thoại cho trường hợp khẩn cấp tại Edmonton và khu vực phụ cận

911	Cứu hỏa, xe cứu thương, cảnh sát, hóa chất phóng thải
496 - 1717	Khẩn cấp về ống cống
420 - 5585	Khẩn cấp về khí đốt (gas)
412 - 4500	Khẩn cấp về điện lực
412 - 6800	Khẩn cấp về nước

Liên Lạc Các Vùng

Capital Region Emergency Preparedness Partnership:
www.c-repp.ca

Capital Health Region:
www.capitalhealth.ca

Health Link: (780) 408-LINK (408-5465)

Emergency Management Alberta:
www.municipalaffairs.gov.ab.ca/ema_index.htm

Liên Lạc Toàn Quốc

Canadian Red Cross:
www.redcross.ca (888) 800-6493

Public Safety and Emergency Preparedness Canada:
www.ocipep-bpiepc.gc.ca (800) 830-3118

Salvation Army Canada:
www.salvationarmy.ca (416) 425-2111